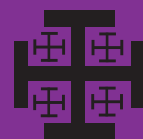


MOZORRO



Editado por la HERMANDAD DE LA PASIÓN DEL SEÑOR • Dormitallería, 13 - 31001 PAMPLONA • D. L. NA: 477-1994

SEGUNDA ÉPOCA • Nº 19 • Diciembre 2009

Hermandad con la Hermandad de Jesús Nazareno de Pamplona, Colombia y con la Hermandad de los "Javieres" de Sevilla.

www.pasion-pamplona.org · info@pasion-pamplona.org

Sumario

2 Saludos de los nuevos
Hermanos Prior y Capellán

3 Actividades en el ejercicio
2.008 - 2.009

4-7 Origen y desarrollo del
Belén en Pamplona

8-9 La Navidad
en Navarra

10 Sobre el auto de Navidad
de Gómez Manrique

11 Calendario y presupuesto
2010

12 La felicitación de Jesús

Sr. /Sra.

Domicilio



*Adoración de los pastores.
Retablo de Cáseda, obra de Juan de Anchieta (1581)*

Colaboradores

Juan Miguel Arriazu
Carlos Ayerra
Ricardo Fernández Gracia
Manuel M^a Castells
Fernando Martín Cristóbal
Jesús M^a Labiano

Avisos

Se ruega a los hermanos y hermanas notificar a la Hermandad los **cambios de domicilio** o posibles **errores u omisiones en los nombres y apellidos**, para un mejor funcionamiento y la recepción correcta del correo.

Para bien de todos, le rogamos encarecidamente el pago de sus recibos mediante **domiciliación bancaria**, notificando su nombre y número de cuenta a la Hermandad, por teléfono, correo ordinario o electrónico.

Saludo del nuevo Hermano Prior



Cuando comienzo a escribir estas pocas líneas son muchos los recuerdos que me vienen a la cabeza y muchas las cosas que quisiera transmitir pero, por desgracia, es poco el espacio del que dispongo para todo ello. En primer lugar me vais a permitir una breve reflexión personal. Recuerdo cuando siendo un niño mis abuelos o mis padres me traían a la Hermandad a ver los pasos, cuando mi abuela Soledad pagó mi túnica (apenas tenía trece años), cuando participé de mozorro en la procesión por primera vez acompañado de mi padre o cuando también porté por primera vez El Sepulcro. ¡Cómo iba a imaginar que hoy me dirigiría a vosotros como Hermano Prior!

No quiero dejar pasar este momento sin dar las gracias a todos los que me han precedido en el cargo. Desde el primero, D. Serafín Mata, hasta el último, D. Pedro del Guayo con quien he compartido los dos últimos años la Junta de Gobierno. Sin el esfuerzo y el bien hacer de todos ellos hoy no estaríamos aquí.

Son muchos los retos que tenemos por delante y me es imposible enumerarlos aquí por la falta de espacio. Tendréis cumplida información de todos los pasos dados por la Junta. Pido a Dios que nos dé fuerzas y nos ilumine en esta nueva tarea que nos encomienda y a todos vosotros vuestra colaboración y si en algún momento nos equivocamos vuestra comprensión.

Os deseo de todo corazón una Feliz Navidad y un prospero 2.010.

Vuestro Hermano en Cristo.

Juan Miguel Arriazu Larrambeberé

Saludo del nuevo Capellán

Con la afirmación de que la religiosidad popular constituye un elemento esencial en la vida cristiana llego hasta vosotros, y con la intención de que Pamplona siga manteniendo vivas, actualizadas y en constante renovación, aquellas raíces que han posibilitado expresar hacia fuera el alma cristiana y el fervor a la Pasión y Muerte de Nuestro Señor. Ser capellán de la Hermandad de la Pasión será para mí no sólo una misión, sino un medio para animaros a cuantos formáis parte de ella.

Llego dispuesto a ser Hermano junto con vosotros. Y lo hago con el convencimiento de que vuestras iniciativas, hoy más que nunca, son necesarias y hasta proféticas en una sociedad en la que los elementos señeros de nuestra historia se intentan silenciar u ocultar. ¿Por qué molesta tanto, a algunos, el mayor exponente de paz y de reconciliación como es la cruz?

Por ello mismo, en tiempos difíciles, hacen falta asociaciones, grupos, fieles cristianos que manifiesten públicamente su condición y pregonen el evangelio. ¡Qué mejor manera de expresarlo que a través de esa coreografía de pasos que desde la Sede de la Hermandad se derrama por toda la ciudad en cada Semana Santa! ¡Qué mejor impulso que esa mirada que la Virgen Dolorosa inclina sobre Pamplona entera en cada una de sus salidas!

Entre todos, estoy seguro que seguiremos alentando el amor y la devoción de Pamplona a esas horas, amargas y trágicas pero salvadoras, de la Pasión, Muerte y Resurrección de Cristo.

Un saludo, y siempre a vuestra disposición.

Carlos Ayerra, capellán.

MutuAvenir

MEDIACIÓN
Correduría de seguros

T 948 22 76 04

Tenemos el mejor precio
en tu **Seguro de Automóvil**
Aprovecha las ventajas de
MutuAvenir Mediación
y viaja tranquilo



Actividades de la Hermandad en el ejercicio 2008-2009

Aunque son más intensas en torno a la Cuaresma y la Semana Santa, las actividades de la Hermandad se suceden a lo largo del año. Sólo reseñamos algunas de ellas:

El 7 de julio de 2008 la Junta de Gobierno participó en la procesión de San Fermín. Tras la eucaristía celebrada en nuestro oratorio, se entregó el Premio del Concurso de Fotografía a Jorge Urdaño Apezteguía.

El 18 de enero de 2009 la Fiesta de la Hermandad fue el marco para tributar un merecido homenaje al Hermano Jesús Ángel Areopagita, que ha ocupado el cargo de Secretario de la Hermandad, con admirable entrega y fiel perseverancia, durante 35 años.

En la parroquia de San Lorenzo tuvo lugar el Septenario de la Soledad (28 de marzo - 3 de abril), cuyas eucaristías y homilias corrieron a cargo de los sacerdotes D. Sergio Álava, D. Agustín Elizalde, D. José María Vera, D. Santiago Arellano, D. José María Goicoechea, D. Rafael Pardo y el arzobispo, D. Francisco Pérez. El acompañamiento musical corrió a cargo de las corales Ipar Duñua, La Asunción, Oberena, Auroros de Santa María la Real, Voces Graves, Coro Carmelitano y Coro de San Miguel.

La exposición fotográfica "X Años de la Semana Santa pamplonesa" se celebró en el Albergue de peregrinos de Jesús y María, entre el 4 y el 19 de abril, con gran éxito de público asistente.

El Jueves Santo (9 de abril) tuvo especial relieve, pues sirvió para dar mayor vigor a la vida de la Hermandad con una nueva actividad. Tras los oficios en la Catedral tuvo lugar una solemne Procesión y Acto de Oración, en el que participaron los Pasos de la Última Cena, la Oración en el Huerto y el Prendimiento, realizados por tres manípulos, la banda de tambores y un numeroso grupo de hachones. En la plaza de Santa María la Real tuvo lugar el acto de Oración, cuyas lecturas fueron realizadas por el Capellán, mientras que las reflexiones corrieron a cargo del Sr. Arzobispo. Los medios de comunicación señalaron la asistencia de 3.500 personas. El éxito logrado anima a continuar en su celebración.



Nueva procesión del Jueves Santo

El Viernes Santo (10 de abril) las inclemencias del tiempo obligaron a suspender por tercer año consecutivo, la Procesión del Santo Entierro

El ejercicio se cerró en la Junta General del 1 de junio, en la que se procedió a la elección del Hermano Juan Miguel Arriazu Larrambebere como nuevo Prior para el cuatrienio 2009-2013, en sustitución del Hermano Pedro del Guayo Salinas, que ha ejercido el cargo durante dos cuatrienios, entre 2001 y 2009. Es el momento de dejar constancia de todos los desvelos del Prior cesante por la Hermandad y agradecerlos, concientes como somos de que su empuje y su ilusión han sido acicate para toda la Junta y la Hermandad entera. A la vez que pedimos a Dios que le recompense, esperamos contar siempre con su colaboración.

TANATORIO SAN ALBERTO

Somos fabricantes - Trabajamos con todos los seguros

CALVO - CIRIZA - CHAO - LARRAINZAR - LÓPEZ

C/ Ermitagaña, 2.

www.tanatoriosdenavarra.com

Tfno.: 948 27 57 11



Algo sobre el origen y desarrollo del Belén en Pamplona



Nacimiento del belén de las Agustinas Recoletas de Pamplona (siglo XVII)

No abundan las noticias sobre el momento en que llegaron a la capital navarra los primeros belenes, o representaciones tridimensionales del nacimiento de Cristo. Sin duda, fue en los conventos de algunas órdenes religiosas en donde se incorporaron aquellos montajes, auténticos microcosmos festivos, tan válidos para el adoctrinamiento y la

catequesis, en unos siglos en que los medios de la difusión de la cultura eran orales y plásticos, por los altos índices de analfabetismo existentes.

Cuando ya no se representaban los *Officium pastorum*, en los siglos del Antiguo Régimen y, de modo especial, en el periodo barroco, ya las tablas y lienzos que representaban la Adoración de los pas-



GRUPO TANATORIO
IRACHE
ARDAIZ · AZCONA · ORTIGOSA · UNZUE

PAMPLONA · ANDOSILLA · AZAGRA · CAPARROSO · CARCASTILLO · CASTEJÓN · ELIZONDO · LESAKA · MARCILLA · MILAGRO · PERALTA · SAN ADRIÁN · SANTESTEBAN/DONEZTEBE · VILLAFRANCA · FUNES · CADREITA · LARRAGA · LOS ARCOS

948 19 70 70

Mº de Irache, 60. PAMPLONA
www.tanatoriosirache.es



tores y los magos en los retablos no eran suficientes. Se hacía necesario algo más sensorial y escenográfico para presentar ante los fieles el ciclo del nacimiento de Cristo.

Siglos XVII y XVIII: en conventos y en casas de destacados personajes

Franciscanos, Clarisas, Capuchinos y Jesuitas fueron los primeros en instalar los belenes. Por tratarse, en su mayor parte, de escaparates o urnas o figuras de barro que se iban destruyendo con el paso del tiempo, y por no considerarse como obras artísticas propiamente dichas, ni tan siquiera se incluyeron en los inventarios de las Desamortizaciones de bienes decimonónicas.

En las cuentas del Colegio jesuítico de la Anunciada de Pamplona encontramos uno de los primeros testimonios documentales sobre el Nacimiento que los hijos de San Ignacio montaban a mediados del siglo XVII. Lacónicamente el libro de administración y gasto del colegio, conservado en el Archivo Histórico Nacional de Madrid, anota, en diciembre de 1655, una partida con la cantidad de veinte reales, por *“diferentes cosas adquiridas para el Nacimiento”*.

Algunos personajes destacados de la capital navarra como el prior de la catedral don Fermín de Lubián, contaron por herencia con un escaparate del belén. Don Fermín, fallecido en 1770, fue un hombre diligente, cultísimo y gran conocedor de la historia diocesana y catedralicia, autor de un sinnúmero de informes de distinta naturaleza, natural de Sangüesa y bien relacionado con las élites de poder y la nobleza de su siglo.

Al igual que en la mayor parte de las regiones peninsulares, es en las clausuras de religiosas, en donde encontramos los ejemplos más significativos, tanto en los de tamaño monumental, como en las reducciones de aquéllos, dentro de los denominados escaparates, que son unas urnas o vitrinas con el frente de vidrio, en cuyo interior aparecen figurillas de barro o cera ricamente vestidas. Las comunidades de clausura contaron con destacados conjuntos. En las Carmelitas de San José se han conservado unos interesantes Reyes Magos, realizados en cartón.

El monumental belén de Recoletas

Sin embargo, en las Agustinas Recoletas de Pamplona está el mejor conjunto belenístico conservado en Navarra de los siglos del Barroco. Sabemos que llamó la atención en el propio siglo XVIII, cuando como pieza preciada lo colocaron las religiosas a las puertas del templo, con motivo de la

procesión de inauguración de la capilla de la Virgen del Camino, en 1776. Una crónica manuscrita de este festejo nos dice al respecto: *“en la esquina de la torre de San Lorenzo hacia la Taconera pusieron las Madres Recoletas un altar muy elevado. Los objetos de ese altar eran Nuestra Señora de la Concepción y San Agustín. Las riquezas de ese altar no tenían tanta, estaban en simetría y tenían tanto en qué divertir, que los curiosos no dejaron de todo el tiempo que pudieron lograr. Sobre el techo que era una especie de solio, pusieron el belén, que lo tienen muy especial, con animales muy extraños y perfectos, que causó admiración...”*. Este testimonio resulta harto elocuente sobre el singular aprecio del belén por sus poseedoras, en unos momentos en los que el belén aún no había hecho acto de presencia en las calles. Al respecto, podemos recordar que algunos años más tarde, en 1786, se documentan figuras en las calles de Barcelona, en tiempo de Navidad, en el popular mercado de Santa Lucía.

Desde el siglo XVII las Agustinas Recoletas se esmeraron en la colocación del belén, nombrando para montaje a unas “beleneras”. Gracias a unos papeles manuscritos conservados en su archivo, conocemos todo tipo de detalles en su ordenación y colocación en el antecoro conventual, dentro de un gigantesco armario, a la manera de los mallorquines. El día de Nochebuena, antes de la conclusión de la Misa del Gallo, una de las beleneras colocaba el Niño, fajado, en el portal, junto a la Virgen arrodillada ante el Verbo encarnado. Las monjas entonces algunos villancicos tradicionales de la casa, de los que nos han mostrado copias en partituras decimonónicas.

El día de la Circuncisión se escenificaba el pasaje con el Sumo sacerdote y su acólito, ante la Virgen a la que se toca con un mantillo y, finalmente, el día de Reyes, la Virgen sentada en rico sillón dorado y ricamente vestida, con el Niño en sus rodillas, recibía a los reyes de la tierra, en aquella posición de auténtica *Maestas Mariae*. Cristo hecho hombre, en el día de su manifestación pública, debía recibir a los monarcas de la tierra como Rey del cielo, en el mejor de los tronos: su Madre. El simbolismo se hace presente, de manera muy especial, como corresponde al belén hispano tradicional.

Popularización de los belenes desde la época de Carlos III y en el siglo XIX

Es posible que algunas familias nobles pamploesas, deseosas de emular las modas impuestas por Carlos III en la corte madrileña, hiciesen lo propio en sus casas de la capital navarra. Al respecto, hay que recordar el texto de José Blanco White, recogi-

do en sus "Cartas de España" (1808), cuyo contenido es aplicable a muchas ciudades hispanas y también a Pamplona, entonces cabeza del Reino de Navarra. Así leemos en su texto:

"Hace treinta o cuarenta años, las familias acomodadas tenían la costumbre de preparar, para una exhibición pública, dos o tres habitaciones de la casa, en las que sobre una rústica imitación de rocas y montañas, colocaban entre lámparas y velitas una gran cantidad de figuras de barro que representaban las acciones más corrientes de la vida. En el centro de la escena se podía ver un establo medio en ruinas con

las figuras de José, María y varios pastores, arrodillados en actitud de adorar al Niño reclinado en el pesebre, acción que un asno y un buey imitaban con la mayor compostura. Esta colección de muñecos llamada nacimiento se sigue exhibiendo todavía en muchas casas, aunque ya no para el público, sino para diversión y satisfacción piadosa de la familia y de los amigos más íntimos. En esta época a que me refiero, los nacimientos eran pretexto para organizar grandes fiestas y pasar varias noches bailando y entreteniéndose... Las habitaciones se iluminaban al atardecer y no sólo los amigos de la familia tenían derecho a dis-



Belén procedente de la Cuenca de Pamplona (siglo XIX).

Ahora SALTOKI es +
MOBIUARIO ACTUAL + COCINA + BAÑO

SALTOKI Polígono Landaben, Calle A s/n. • 31012 Pamplona • Tfno: 948 18 90 18 • Fax: 948 28 79 00 • E-mail: exposicion@saltoki.es • www.saltoki.es



frutar de la fiesta, sino que también cualquier caballero que diera su nombre en la puerta, podía presentar a una o más señoras, a las que, aunque el dueño de la casa sólo conociera de vista, se les rogaba que participaran en las diversiones en curso. Éstas consistían en cantar, bailar y, frecuentemente recitar trozos de comedias del teatro antiguo español, conocidos con el nombre de relaciones. El recitar estaba considerado, hasta hace poco, como una buena afición en hombres y mujeres, y los que tenían esta habilidad se levantaban a petición de los reunidos para declamar, accionando al estilo de nuestra vieja escuela de oratoria, de la misma manera que otros divertían a la concurrencia tocando algún instrumento. Un ligero refrigerio de tortas navideñas, llamadas hojaldres, y de vino dulce o licores caseros, era suficiente para librar a la casa de la acusación de tacañería. De esta manera, diversión y sociedad se conseguían con un gasto muy moderado. Pero los nacimientos de hoy raramente ofrecen diversión a los extraños, y con excepción de cantar villancicos al son de la zambomba, poco es lo que queda de las antiguas fiestas”.

Gran parte de cuánto se afirma en este interesante documento de 1806 se ha venido repitiendo en numerosas localidades navarras a lo largo del siglo XIX y primeras décadas del siglo pasado. Labradores con posibles de las villas de la Ribera y familias con desahogada posición económica adquirieron sus particulares montajes y figuras. Sus hogares fueron testigos de todas aquellas celebraciones en torno al belén, llegándose a organizar rondas por parte de cuadrillas y auroros para visitar tan singulares conjuntos.

Nada más mediar el siglo XIX, en la ciudad de Pamplona existía un belén de renombre, el que poseía don Leonardo Juvera, procurador de la curia eclesiástica, del que tenemos noticias gracias a un manuscrito de una de sus nietas, la carmelita descalza Teresa de la Sagrada Familia, en el siglo Guadalupe Ascunce Juvera (1861-1944). El texto habla de dos belenes, una vitrina y un belén monumental, en el que había figuras de movimiento:

“Nací en una alcoba inmediata a una sala en la cual ardía una lámpara de aceite día y noche diariamente a la Sagrada Familia, Jesús, María y José, ante una artística urna de dos cuerpos. En el superior había las tres imágenes de Jesús, María y José, en el misterio del Nacimiento, que dentro de la urna de tres lados de cristales había un pesebri-

to como de un palmo de largura y en él un Divino Niño Jesús reclinado y a sus lados las imágenes de sus Santísimos Padres María y José de palmo y medio, muy devotas, cuyo misterio tenían por patronos de la casa suya mis piadosísimos abuelos maternos don Leonardo Juvera y Foronda y su esposa doña Francisca Navascués.

La parte baja de la urna dejaba ver por los tres lados un diminuto Nacimiento con finísimas figuritas de dos y medio centímetros y entre treinta o cuarenta figuritas, hasta los tres Reyes Magos y la degollación de los Niños Inocentes por los crueles soldados de Herodes.

Mi abuelo ponía en la planta baja de su casa un gran Belén con varias figuras de movimiento, serradores, todo portentoso, entonces que no se conocía la electricidad”.

Entre los belenes pamploneses que llamaban la atención a fines del siglo XIX, por su ambientación y figuras, estaba el de los Capuchinos de San Pedro. Aquellos religiosos, en sintonía con San Francisco de Asís, siguieron fieles a una tradición secular, antes de que el belén se democratizase, a fines del siglo XIX y en la centuria siguiente, y entrase definitivamente en multitud de hogares con pequeñas figuras. En un artículo de fray Sebastián de Goñi de la Revista Pregón de 1945, leemos al respecto: *“El belén de Capuchinos!. ¿Quién hay en Pamplona que no lo conozca?. Pero he dicho poco: no creo exagerar si afirmo que la Cuenca entera ha desfilado, con el rotar del tiempo, para contemplarlo y desbordarse luego en ponderaciones encendidas. Hasta hace algunos años no había otro en Pamplona que se atreviera a compararse con él, ni mucho menos a hacerle competencia”.*

Con el tiempo otras comunidades como los Escolapios y, sobre todo, la Asociación de Belenistas, fundada en 1953, han tomado el relevo a los escasos y antiguos belenes históricos, casi siempre con figuras de tipo orientalizante, ajenas a toda una tradición secular mediterránea. El de los Escolapios, creado en el año 1938 cuando el Padre Alejandro Pérez ganó el primer premio del concurso de belenes organizado por el *Diario de Navarra*, se puede contemplar entre los expuestos por la Asociación de Belenistas de la capital navarra.

Ricardo Fernández Gracia
Departamento de Arte. Universidad de Navarra

Exquisita selección de materiales.

La estética más distintiva.



Son nuestras características diferenciadoras.

CONOR

World Race Conor - AFX Series - Freeride - XC Series - Road Ride - City - Trekking - Junior - Infantil

Modelos SHIMANO 2006



Mozorro 7

La Navidad en Navarra



Rey Melchor en el belén de la parroquia de Falces (siglo XIX)

“La cultura cristiana, o al menos una de las culturas cristianas, se ha hecho a través de los Belenes, que han tenido una influencia determinante en ella. Los belenistas cristianos y católicos, y aun los que sin serlo se abren sensibles a los valores humanos de las expresiones religiosas, difunden y promueven los Belenes” (Ángel Suquia, arzobispo de Madrid, en el libro “El mundo de los Belenes”).

La década de los años 60/70 marcó la transferencia de gentes del pueblo a la capital. Aquella huida supuso un “aparcamiento” de las costumbres ancestrales, por cuyo mantenimiento luchaban nuestros abuelos. La realidad de la vida y su envejecimiento físico les hizo sentir su impotencia. Al cabo de los años los pueblos han revivido, y no solo se mantienen las costumbres que, pese a todo, han perdurado, sino que se están desempolvando, para relanzar viejas tradiciones del ciclo navideño.

Comenzaron por el folklore, que en la conmemoración navideña está íntimamente ligado a un profundo sentido religioso. De poco sirve un precioso belén si detrás de él no hay un cristiano convencido; nada habrá logrado si su contemplación sólo despierta la admiración por la belleza del arte. Ante todo, un belén es oración que se eleva al cielo.

Finalizaba el año 1223 y a San Francisco de Asís se le ocurrió recordar cómo debió ser la noche en que nació Jesús. Hoy, San Francisco de Asís es el patrón de los belenistas de todo el mundo.

A partir de entonces, comenzaron a proliferar las obras de arte en relación con la Navidad: escultura, literatura, música, etc. El tema fue calando y lo que, en principio, sólo estaba reservado a los nobles, pasó al pueblo llano. Numerosos imagineros dejaron plasmadas en barro las esculturas de las figuras con las que se montaban los belenes en palacios e iglesias y que luego pasaron a los hogares. De la talla en madera y cerámica se pasó a la terracota, lo que multiplicó las posibilidades e hizo que las figuras resultasen asequibles al pueblo que quería tener en sus casas un belén, por humilde que fuera.

El belén llegó a España la mano del rey Carlos III (1759-1788). Para entonces, Gines, La Roldana, Amadeu y, sobre todo Salzillo ya tenían fama como imagineros, y poco a poco pusieron su arte al servicio del belén.

Es difícil saber cuándo comenzó en Navarra la tradición del belén. En exposiciones que ha montado la Asociación de Belenistas se han exhibido belenes en urnas, llegados a España en siglos pasados. El Museo Arrese, de Corella contiene bellísimas piezas talladas en marfil, así como grabados atribuidos a



www.vinotecanavarra.com

lavinoteca@terra.es

C/ Esquíroz, 22 · 31002 Pamplona
Teléfono 948 27 80 06 · Fax 948 17 23 55





Belén de la parroquia de Mendigorria (1825).

discípulos de Goya; también los hay en el Museo de Navarra..

En multitud de iglesias hay capiteles y altares que glorifican el Nacimiento del Señor. Mucho rivalizaron los pueblos en su fervor y prueba de ello son las tallas dedicadas a la "Virgen de Belén". Ángel María Garayoa firmó en la revista "Auzolán Belenista", de la Asociación de Belenistas, la siguiente relación: Cadreita, Estella, Isaba, Legaria, Liedena, Olazagutía, Pamplona, Sangüesa, Sanzol y otros muchos lugares.

Se podrían seguir enumerando los temas, motivos y circunstancias que avalan la importancia del belén junto a la Navidad. Y habría que completarlos con los villancicos compuestos por músicos navarros que, al igual que los poetas, cantan cada Navidad el feliz acontecimiento.

Hoy, en nuestros pueblos perviven costumbres ancestrales transmitidas de generación en generación. Son las que, según decíamos más arriba, han sido desempolvadas y relanzadas: Olentzero en la

Regata del Bidasoa; el Auto Sacramental del Misterio de Reyes de Sangüesa; la fiesta del Rey de la Faba; y las Cabalgatas de Reyes que cierran el ciclo y mantienen vivo el espíritu de la Navidad.

José María Jimeno Jurío escribe en "Folklore de Navidad" (número 121 de la colección "T emas de Cultura Popular"): "Hay alguien que ha contribuido en Pamplona y en Navarra a la superación artística y al desarrollo de los valores espirituales que el belén comporta. Es un grupo de hombres, tan sencillos como los pastorcicos de Belén, tan callados como la estrella de los Magos, pero con todo el entusiasmo de los Reyes Santos y el calor del pesebre de Jesús puesto en su empresa. Nuestros laboriosos componentes de la Asociación de Belenistas merecen salir , por una vez, del recoleto silencio".

MANUEL MARÍA CASTELLS MARTÍNEZ
Ex Presidente de la Asociación de Belenistas de Pamplona



grupoamma
centros gerontológicos

Servicios:

- ▶ Estancias permanentes
- ▶ Estancias temporales
- ▶ Centro de día
- ▶ Consultas externas
- ▶ Formación

Información y reservas:

902 100 999
www.amma.es



Sobre el auto de Navidad de Gómez Manrique

En la sociedad actual los cristianos, al acercarse la Navidad, nos dejamos influir por criterios que nos alejan del centro de la celebración, y que nos hacen festejar con despilfarro de riqueza el nacimiento de nuestro Dios, que viene en pobreza. La piedad popular ha celebrado durante siglos con alegría la Pascua de Navidad, y así nos lo muestran los muchos villancicos que nos enternecen con el gozo de cantar y arrullar al Dios recién nacido.

Pero los predicadores y los teólogos han hecho pensar también y principalmente en lo que rezamos en el 'credo' de la Misa: "por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María la Virgen y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado". Por una parte nos han hecho pensar en la Primera Gran Pascua de Dios, su venida a "habitar entre nosotros" el día en que se encarnó en las entrañas de la Virgen. En estos últimos tiempos personas no creyentes han propalado con malevolencia e ignorancia científica la idea de que la vida humana no comienza en el momento de la concepción, sino varias semanas después. Quizá la Iglesia podría al menos exhortar a los cristianos a celebrar con mayor solemnidad la Pascua de la Encarnación (¿cómo si fuera fiesta "de guardar", "de precepto"?), el 25 de marzo, nueve meses antes de la Navidad.

Los teólogos, siguiendo el 'credo', también nos hacen pensar en el fin para el que se encarnó y nace el Hijo de Dios, "por nuestra salvación", que va a llevar a cabo siendo "crucificado por nuestra causa". Los artistas han tenido la intuición de unir la Pascua de Navidad con la Pascua de Pasión-Resurrección. Pintores y escultores han representado al niño recién nacido durmiendo sobre la cruz y, cerca, los atributos de la pasión; o al niño cargando con la cruz. Los poetas han creado poemas y obras dramáticas estableciendo esa misma relación. Gómez Manrique fue uno de ellos; escribió hacia 1465 "la representación del nacimiento de Nuestro Señor" a instancia de su hermana María, vicaria de un Monasterio, para ser representada por las monjas.

La primera escena trata de las dudas de José ante el embarazo de María:

*¡Negra dicha fue la mía
en casarme con María!
Yo la veo bien peñada,
no sé de quién ni de cuánto;
dicen que d'Espíritu Santo,
mas yo d'esto no sé nada.*

La Virgen no quiere decirle su misterio, y pide a Dios que lo haga Él:

*Tú, que sabes la pureza
de la mi virginidad,
alumbra la ceguedad
de José y su simpleza.*

Y Dios en vía un ángel que le dice a José:

*¿Tú no sabes que Isaías
dijo: "Virgen parirá";
lo cual escribió por esta
doncella gentil, honesta,
cuyo par nunca será?*

La escena segunda "representa a la Gloriosa cuando le dieron el niño":

*Adórote, Fijo e Padre,
a quien sin dolor parí,
porque quisiste de mí
facer de sierva, tu madre.*

Y aquí el poeta imagina a la Virgen como sabiendo ya lo que llegará un día:

*Mas este mi gran placer
en dolor será tornado,
pues Tú eres enviado
para muerte padecer
por salvar los pecadores;
en la cual yo pasaré,
non menguándome la fe,
innumerables dolores.*

En las escenas tercera y cuarta se representa el anuncio del ángel a los pastores y lo que cada uno va diciendo al Niño cuando le adoran. Dice uno de ellos:

*Dios te salve, salvador,
hombre que ser Dios creemos,
muchas gracias te hacemos
porque quisiste, Señor,
la nuestra carne vestir,
en la cual muy cruda muerte
has por nos de recibir*

En la escena quinta los tres arcángeles adoran al Niño y elogian a María. Y luego en la escena sexta le van presentando al Niño los martirios de la Pasión:

El cáliz

*¡Oh santo Niño, nacido
para nuestra redención!
Este cáliz dolorido
de la tu cruda pasión
es necesario que beba
tu sagrada majestad
por salvar la humanidad
que fue perdida por Eva.*

Los azotes

*Con estos azotes crudos
romperán los tus costados
los sayones muy sañudos
por lavar nuestros pecados.*

La corona

*E después de tu persona
ferida con disciplinas,
te pondrán esta corona
de dolorosas espinas.*

La cruz

*En aquesta santa cruz
el tu cuerpo se pondrá;
a la hora no habrá luz
y el templo caerá.*

Los clavos

*Con estos clavos, Señor,
te clavarán pies y manos;
grande pasarás dolor
por los míseros humanos.*

La lanza

*Con esta lanza tan cruda
horadarán tu costado,
e será claro, sin duda,
lo que fue profetizado.*

Finaliza la obra con una "canción para callar el Niño: *callad, fijo mío chiquito*", que cantan la Virgen y todo el coro de monjas. La Virgen pide a los ángeles que vengan a consolar al Niño, y ella le anuncia que la Pasión terminará pronto:

*Ángeles del cielo,
venid dar consuelo
a este mozuelo,
Jesús, tan bonito.*

*Callad vos, Señor,
nuestro redentor,
que vuestro dolor
durará poquito.*

**Introducción y selección
Fernando Martín Cristóbal**

Niño del Dolor, obra de Alonso Cano (c. 1660). Congregación de San Fermín de los Navarros (Madrid).

PRESUPUESTOS

INGRESOS

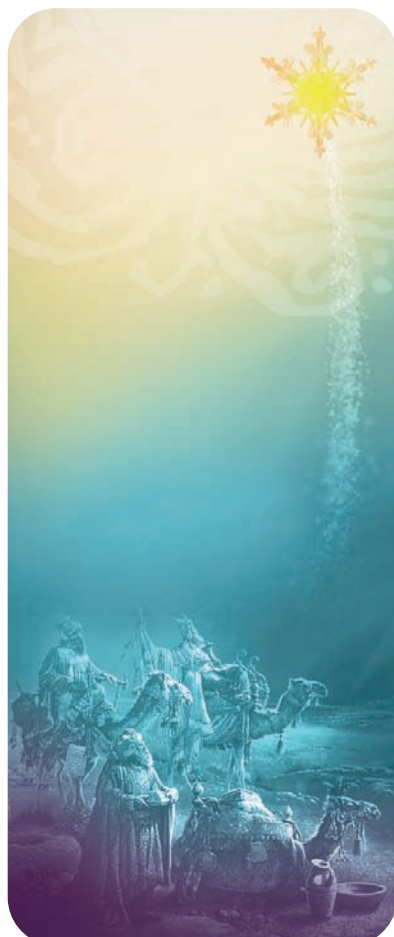
Colectas	3.000 €
Cuotas	76.631 €
Revista "Mozorro"	3.500 €
Septenario	1.000 €
Siete Palabras	500 €
Traslado de la Dolorosa	2.000 €
Ventas	1.800 €
TOTAL	88.431 €

GASTOS

Compras	2.500 €
Concurso fotografía	500 €
Esquelas y propaganda	10.000 €
Funciones religiosas	1.600 €
Gastos bancarios	1.700 €
Gastos de personal	24.012 €
Gastos diversos	4.000 €
Informática	500 €
Imprevistos	1.000 €
Locales	2.000 €
Pasos	6.000 €
Primas de seguros	3.000 €
Procesiones	12.000 €
Renta de locales	35 €
Revista "Mozorro"	7.300 €
Suministros	6.500 €
Vestuario	6.000 €
TOTAL	88.647 €

RESUMEN

Total Ingresos	88.431 €
Total Gastos	88.647 €
Resultado	-216 €



Calendario de actos 2010

TIEMPO ORDINARIO

- 17 enero** Fiesta de la Hermandad. Eucaristía a las 12:00 h.
- 18 enero** Funeral en la S. I. Catedral, por todos los hermanos fallecidos durante el año, a las 20:00 h.

TIEMPO DE CUARESMA

- 17 febrero** Miércoles de Ceniza. Traslado del Cristo Alzado desde la Hermandad a la S. I. Catedral, a las 19:30 h.
- 27 febrero** Primer Vía Crucis de Cuaresma en la S. I. Catedral, a las 20:30 h.
- 6 marzo** Segundo Vía Crucis de Cuaresma en la S. I. Catedral, a las 20:30.
- 13 marzo** Tercer Vía Crucis de Cuaresma en la S. I. Catedral, a las 20:30 h.
- 20 al 26 de marzo** Septenario de la Dolorosa en la Parroquia de San Lorenzo, a las 20:00 h.
- 26 marzo** Traslado de la Dolorosa, desde San Lorenzo a la S. I. Catedral.
- 27 marzo** Cuarto Vía Crucis de Cuaresma en la S. I. Catedral, a las 20:30 h. Bendición de hábitos de nuevos hermanos.
- 28 marzo** Procesión del Domingo de Ramos. Bendición de las palmas y ramos a las 11:00 en la plaza de Santa María la Real, y acompañamiento al paso de la Entrada de Jesús en Jerusalén hasta la S. I. Catedral.
- 30 marzo** Vía Crucis en la Casa de Misericordia a las 19:15 h.

TRIDUO PASCUAL

- 1 abril** Jueves Santo. Apertura al público de nuestra Residencia para poder visitar los pasos.
Procesión y Acto de Oración. Saldrá con tres pasos de la Residencia de la Hermandad a las 20:00 h. para dirigirse a la plaza de Santa María la Real, donde tendrá lugar la Oración.
- 2 abril** Viernes Santo.
A las 11:30 h. Vía Crucis de las Hermanas de la Soledad en la S. I. Catedral. A las 12:00 función de las "Siete Palabras" en la S. I. Catedral. La Residencia permanecerá abierta toda la mañana.
A las 19:30 h. Procesión del Santo Entierro. Por la noche, Retorno de la Dolorosa a San Lorenzo, dependiendo el horario de la meteorología.
- 3 abril** Sábado Santo. Vigilia Pascual en la catedral, a las 22:00 h.

TIEMPO DE PASCUA Y ORDINARIO

- 18 abril** Visita de la imagen de San Miguel a nuestra residencia, a las 17:30 h.
- 6 junio** Festividad del Corpus Christi. Participación de la Junta de Gobierno en la procesión.
- 7 julio** Fiesta de San Fermín. Participación de la Junta de Gobierno en la procesión.
- 14 sept** Celebración de la festividad de la Exaltación de la Santa Cruz con una solemne eucaristía en la S. I. Catedral, a las 20:00 h.
- 1 nov** Festividad de Todos los Santos. Eucaristía en el Cementerio por todos los Hermanos y Hermanas fallecidas durante el año, a las 12:00 h.

La felicitación de Jesús

Os deseo la paz. Estad alegres. No temáis.

Dios es siempre mayor:

mayor que vuestros deseos,
vuestra debilidad y vuestro pecado.

Os recuerdo con Isaías:

“Vuestra salvación está en convertíos y tener calma,
vuestra fuerza en confiar y estar tranquilos” (Is., 30, 15).

Vivid la alegría de la esperanza,
porque en cualquier situación que os encontréis
Dios siempre os mira con amor.

También vosotros mirad a todos con amor,
en especial a los que Dios más ama:
vuestros hermanos los pobres y los que sufren.
Sólo así haréis llegar la paz a los hombres.

¡Feliz Navidad!

Jesús M^o Labiano



Nacimiento de la parroquia de Santiago de Sangüesa (siglo XVIII)

tú eliges tú decides

Nº proyecto 15963

*¡Si tienes cuentas en la CAN no te olvides de ayudar a los
Proyectos de la Hermandad de la Pasión del Señor!*



HERMANDAD DE LA PASIÓN DEL SEÑOR
HERMANAS DE LA SOLEDAD

SOLICITUD DE INGRESO / DOMICILIACIÓN / REVISIÓN

D/D^a _____ Nacido/a en _____

Provincia _____ País _____ Fecha Nacimiento _____ / _____ / _____

Con domicilio en _____ C/ _____ Nº _____ Piso _____ C.P. _____

SOLICITA Ingreso en la Hermandad de la Pasión / Hermanas de la Soledad *

Domiciliación Bancaria

Revisión de la Cuota anual **

Abonaré la cuota Anual de (euros): 27€ 52€ _____ (Otra cantidad)

(Marque con una x lo que desee)

En el Banco / Caja _____

A través de la cuenta Nº

Entidad

Oficina

D.C.

Nº de cuenta

Firma: _____ Pamplona, a _____ de _____ de _____

* Aceptando el Reglamento de la misma
** Para los Hermanos que deseen modificar su cuota